

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
【一畫】		
一般運送狀況	normal conditions of transport	第六條第二二款
乙(M)型包件	type B(M) package	第八十六條第二款
乙(U)型包件	type B(U) package	第八十六條第二款
乙型包件	type B package	第十九條第二項
【三畫】		
三葉形符號	trefoil symbol	附件三、參、八
工業包件	industrial package (IP)	第十九條第二項
已受損包件	damaged packages	附件五、二
【四畫】		
不可觸及表面	inaccessible surfaces	第五十六條第二款
不會散開之固體	indispersible solid	第六條第二款
中子吸收體	neutron absorbers, neutron poisons	第二十八條第三款
中子增殖	neutron multiplication	附件三、柒、一、(三)
六氟化鈾	uranium hexafluoride	第六條第十六款
公升	liter	第六條第十六款
公克	gram	第六條第四款
公路罐槽車	road tank vehicle	第六條第十六款
分裂產物	fission products	第六條第四款
分量	fraction	附件八、二
分隔物	spacing structures	第六條第十三款
切割	cutting	附件三、壹、三
化學方法分離	chemically separated	第六條第四款
化學濃縮物	chemical concentrates	第六條第九款
天然鈾	natural uranium	第六條第三款
比活度	specific activity	第六條第一款
【五畫】		
丙型包件	type C package	第十九條第二項
加馬發射體	gamma emitters	第六條第八款
包件	package	第四條

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
包封容器	containment system	第六條第十二款
包裝	packaging	第四條
可分裂物質	fissile material	第六條第三款
可能之劣化	potential degradation	附件三、貳、三
可觸及表面	accessible surfaces	第五十六條第二款
可攜帶式罐槽	portable tank	第六條第十六款
外包裝	overpack	第六條第十五款
未受損包件	undamaged packages	附件五、二
未照射	unirradiated	第六條第三款
未照射鈾	unirradiated uranium	第六條第四款
未照射鈾	unirradiated thorium	第六條第五款
正向鎖閉裝置	positive fastening device	附件三、貳、二、(三)
瓦特	watt	第四十條
甲型包件	type A package	第十九條第二項
目標物	target	附件四、二、(二)、1
【六畫】		
交付	consigning	第四條
交運	shipment	第六條第十九款
交運文件	transport document	第十二條第一項
交運輻射防護計畫	radiation protection programme for the shipment	第七十四條第一款
危險物	dangerous goods	第二條
危險物及有害物通識規則	—	第三十條
同位素分布	distribution of isotopes	第六條第四款
吊升配件	lifting attachments	第二十九條第二款
多邊核准	multilateral approval	第六條第三十款
安全分析	safety analysis	第八十八條第六款
安全散熱	safe dissipation of heat	第八十八條第七款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
次臨界	subcriticality	第四十六條
污染	contamination	第六條第八款
自由墜落試驗	free drop test	附件三、貳、六
【七畫】		
低比活度物質	low specific activity material (LSA)	第六條第七款
低毒性阿伐發射體	low toxicity alpha emitters	第六條第八款
低擴散性放射性物質	low dispersible radioactive material	第六條第六款
冷卻裝置	devices for cooling	第六條第十三款
吸收物質	absorbent material	第六條第十三款
含氫緩和劑	hydrogenous moderation	附件五、二
均勻含氫可分裂物質 溶液	hydrogenous solution	第四十八條第二款
扭曲程度	level of strains	附件三、參、三、(五)
抓取式吊升設備	snatch lifting	附件三、壹、四
貝他發射體	beta emitters	第六條第八款
貝克	Becquerel (Bq)	第六條第四款
車輛	vehicle	第六條第二一款(一)
車輛甲板	vehicle deck	第六條第二一款(二)
氚	tritium	附件一、二、(一)
【八畫】		
例行運送狀況	conditions likely to be encountered in routine transport	第六條第二二款
侖目	rem	附錄一
卸載	unloading	第七十四條第三款
受貨人	consignee	第六條第二三款
固有包容母體	intrinsically contained in a matrix	附件一、三、(二)
固定支架	tie-down attachment	附件三、貳、二、(十)
固著污染	fixed contamination	第六條第八款
居里	curie	附錄一
帕斯卡	pascal (Pa)	第二十八條第一款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
性能標準	performance standards	附件三、壹、十
拉裂	ripping	附件三、參、一、(三)
放射性包容物	radioactive contents	第六條第十一款
放射性物質	radioactive material	第一條
放射性核種	radionuclide	第五條第六款
易受感應材料	vulnerable materials	附件三、貳、二、(五)
物理濃縮物	physical concentrates	第六條第九款
物質安全資料表	—	第三十條
空包裝	empty packaging	第六十五條
表面汙染物體	surface contaminated objects (SCO)	第六條第十款
表面吸收率係數	surface absorptivity coefficient	附件四、三、(二)、3、(2)
表面熱通量	surface heat flux	第四十條
表壓	gauge pressure	第二十八條
阿伐發射體	alpha emitters	第六條第八款
非固著汙染	non-fixed contamination	第六條第八款
【九畫】		
品質保證計畫	quality assurance programme	第十六條
客運航空器	passenger aircraft	第六條第二一款(三)
封緘	seal	第二十九條第五款
指定甲板範圍	defined deck area	第六條第二一款(二)
活度	activity	第五條
活度濃度	activity concentration	第五條
活度濃度豁免管制量	activity concentration for exempt material	第五條
突出物	protruding features	附件三、壹、一
軍事任務	—	第九十五條
重行排列	rearrangement	第四十六條第三款
【十畫】		
倍乘因數	multiplication factors	附件五、一、(二)

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
凍結溫度	freezing temperature	附件三、貳、三
原子比數	atomic ratio	第四十八條第六款
原始國	country of origin	附件三、參、二
容積洩漏試驗	volumetric leakage test	附件三、玖、二、(三)
核准	approval	第五條第二款
核臨界安全指數	nuclear criticality safety index	第六條第二六款
格架安排	lattice arrangement	第四十八條第三款
浸水試驗	water immersion test	附件三、參、三、(一)
浮雕	embossing	附件三、參、八
烙印	stamping	附件三、參、八
特別裝載條件	special stowage provisions	第八十八條第七款
特定運送	specific movement	第六條第十九款
特殊用途船舶	special use vessel	第七十四條
特殊型式放射性物質	special form radioactive material	第六條第二款
耗乏鈾	depleted uranium	第六條第三款
航空器	aircraft	第六條第二一款(三)
託運人	consignor	第六條第十八款
託運物品	consignment	第六條第十八款
【十一畫】		
側滑	skidding	附件三、參、一、(三)
動力效應	dynamic effects	附件三、貳、四
動力壓擠	dynamic crush	附件四、三、(二)、3、(1)、(丙)
國際標準組織	International Organization for Standard	附件三、伍、七、(三)
堅實軟鋼棒	solid mild steel bar	附件四、三、(二)、3、(1)、(乙)
堅實緊密之黏合劑	compact binding agent	附件一、三、(一)
堆積試驗	stacking test	附件三、伍、三
密封容器	sealed capsule	第六條第二款
密接反射	closely reflected	附件五、二

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
專用	exclusive use	第六條第二三款
專案核定	special arrangement	第六條第二四款
接收	receipt	第四條
接受底限	acceptance threshold	附件三、玖、二、(三)
毫西弗	millisievert	第六條第二七款
毫西門	milli-siemens (mS)	附件四、一
盛器	receptacles	第六條第十三款
粗魯搬運	rough handling	附件三、參、一、(三)
船舶	vessel	第六條第二一款(二)
船舶註冊國	flag state of the vessel	第七十四條第一款
規格	specification	第八十六條第二項
設計	design	第四條
貫穿試驗	penetration test	附件三、貳、六
貨運航空器	cargo aircraft	第六條第二一款(三)
貨艙	hold	第六條第二一款(二)
貨櫃	freight container	第六條第十三款
氬八五	Krypton-85	附件三、參、一、(四)、 2
【十二畫】		
最大正常操作壓力	maximum normal operating pressure	第六條第二八款
最受限制之核種	most restrictive nuclides	附件六、四、(一)、4
最能起反應之組態	most reactive configuration	附件四、三、(二)、6、 (3)
單邊核准	unilateral approval	第六條第二九款
惰性氣體	noble gas	附件三、貳、六
游離輻射防護安全標準	—	第七條
發射係數	emissivity coefficient	附件四、三、(二)、3、 (2)
硝酸鈾鹽基溶液	liquid solutions of uranyl nitrate	第四十八條第六款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
等效劑量率	dose-equivalent rate	第六條第二七款
結構設備	structural equipment	第六條第十六款
貯存	storage	第四條
【十三畫】		
逸氣之乙(M)型包件	vented type B(M) packages	第七十七條第一款
間歇通氣	intermittent venting	第九十一條第一款
圓桶	drum	第六條第十三款
微姆歐	micro-mho (μ mho)	附件四、一
微量包件	excepted package	第十九條第二項
意外事故狀況	accident condition of transport	第六條第二二款
搬運	handling	第四條
準備	preparation	第四條
照射	irradiated	第六條第三款
補充操作管制	supplementary operational controls	第八十九條第二款
裝備之組合	assembly of components	第六條第十三款
裝載	loading	第六條第十七款
載運	carriage	第四條
運送	transport	第二條
運送人	carrier	第六條第二十款
運送工具	conveyance	第五條第三款
運送狀況	conditions of transport	附件三、壹、十
運送指數	transport index	第六條第二五款
過濾器	filters	附件三、參、三、(二)
鈾	plutonium	第六條第三款
鈷	uranium	第六條第三款
隔熱裝置	devices for thermal insulation	第六條第十三款
隔艙	compartment	第六條第二一款(二)
【十四畫】		
對流係數	convective coefficient	附件四、三、(二)、3、(2)

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
漏水試驗	water leakage test	附件四、三、(二)、3
碳氫化合物燃料	hydrocarbon fuel	附件四、三、(二)、3、 (2)
管制操作	operational controls	第六條第二八款
緊急處理計畫	emergency response plan	第十二條
維克規度	Vickers scale	附件四、一、(二)、2
維護	maintenance	第四條
製作	fabrication	第四條
酸鹼值	pH value	附件四、一
閥門	valves	附件三、壹、九
【十五畫】		
噴灑試驗	water spray test	附件四、三、(二)、1
撞擊試驗	percussion test	附件四、二、(一)、1
標示牌	placard	第二十一條
標誌	label, mark	第二十一條
熱中子反應器	thermal reactors	第六條第三款
熱傳導性能	heat transfer characteristics	第二十八條第二款
熱試驗	heat test	附件四、二、(一)、1
熱體試驗	thermal test	附件三、參、一、(三)
箱匣	box	第六條第十三款
緩和程度	degree of moderation	附件四、三、(二)、6、 (3)
緩和劑	moderators	第四十六條第二款
衝擊試驗	impact test	附件四、二、(一)、1
調節冷縮熱脹體積變化之空間	ullage	附件三、貳、四
【十六畫】		
導電率	conductivity	附件四、一
機械冷卻系統	mechanical cooling system	附件三、參、三、(二)
濃縮鈾	enriched uranium	第六條第四款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英 文	第一次出現之條/款/附件
燃料源	fuel source	附件四、三、(二)、3、(2)
磨擦	abrasion	附件三、參、一、(三)
輻射分解	radiolytic decomposition	附件三、貳、二、(五)
輻射安全	radiation safety	第一條
輻射屏蔽	radiation shielding	第六條第十三款
輻射強度	radiation level	第六條第二七款
輻射場強度	radiation field strength (radiation exposure)	第六條第二七款
輻射曝露	radiation exposure	第六條第二五款
輻射曝露評估	radiation exposure levels assessment	第九條第二款
辨識序號	identifying serial number	附件三、參、七、(二)
辨識標記	identification mark	附件三、參、七、(一)
鋼柱體	steel billet	附件四、二、(二)、2
靜力及動力應力	static and dynamic stresses	附件三、伍、五、(三)
【十七畫以上】		
壓力釋放系統	pressure relief system	附件三、參、三、(三)
環境監測	environmental monitoring	第九條第二款
總活度豁免管制量	activity limit for exempt consignment	第五條
聯合國編號	United Nations numbers	第六十八條第一項
避震及防撞裝置	devices for absorbing mechanical shocks	第六條第十三款
簡單支撐系統	simple support system	附件四、三、(二)、3、(2)
醫務監護	special health supervision	第九條第三款
瀝濾	leaching	附件一、三、(二)
關鍵群體	critical group	第十條
灌注動力	filling dynamics	附件三、貳、四
灌裝及排放	load and discharge	第六條第十六款
鐵路罐槽車	rail tank wagon	第六條第十六款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (中文索引)(續)

中文 (按筆畫順序)	英文	第一次出現之條/款/附件
露天甲板	weather deck	第六條第二一款(二)
彎曲試驗	bending test	附件四、二、(一)、1
纖維板	fibre board	附件四、三、(二)、1、 (2)、(丙)
罐槽	tank	第六條第十三款
罐槽型式之容器	tank container	第六條第十六款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (英文索引)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
【 A 】		
—	游離輻射防護安全標準	第七條
—	危險物及有害物通識規則	第三十條
—	軍事任務	第九十五條
—	物質安全資料表	第三十條
abrasion	磨擦	附件三、參、一、(三)
absorbent material	吸收物質	第六條第十三款
acceptance threshold	接受底限	附件三、玖、二、(三)
accessible surfaces	可觸及表面	第五十六條第二款
accident condition of transport	意外事故狀況	第六條第二二款
activity	活度	第五條
activity concentration	活度濃度	第五條
activity concentration for exempt material	活度濃度豁免管制量	第五條
activity limit for exempt consignment	總活度豁免管制量	第五條
aircraft	航空器	第六條第二一款(三)
alpha emitters	阿伐發射體	第六條第八款
approval	核准	第五條第二款
assembly of components	裝備之組合	第六條第十三款
atomic ratio	原子比數	第四十八條第六款
【 B 】		
Becquerel (Bq)	貝克	第六條第四款
bending test	彎曲試驗	附件四、二、(一)、1
beta emitters	貝他發射體	第六條第八款
box	箱匣	第六條第十三款
【 C 】		
cargo aircraft	貨運航空器	第六條第二一款(三)

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
carriage	載運	第四條
carrier	運送人	第六條第二十款
chemical concentrates	化學濃縮物	第六條第九款
chemically separated	化學方法分離	第六條第四款
closely reflected	密接反射	附件五、二
compact binding agent	堅實緊密之黏合劑	附件一、三、(一)
compartment	隔艙	第六條第二一款(二)
conditions likely to be encountered in routine transport	例行運送狀況	第六條第二二款
conditions of transport	運送狀況	附件三、壹、十
conductivity	導電率	附件四、一
consignee	受貨人	第六條第二三款
consigning	交付	第四條
consignment	託運物品	第六條第十八款
consignor	託運人	第六條第十八款
containment system	包封容器	第六條第十二款
contamination	污染	第六條第八款
convective coefficient	對流係數	附件四、三、(二)、3、(2)
conveyance	運送工具	第五條第三款
country of origin	原始國	附件三、參、二
critical group	關鍵群體	第十條
curie	居里	附錄一
cutting	切割	附件三、壹、三
【 D 】		
damaged packages	已受損包件	附件五、二
dangerous goods	危險物	第二條
defined deck area	指定甲板範圍	第六條第二一款(二)
degree of moderation	緩和程度	附件四、三、(二)、6、(3)

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
depleted uranium	耗乏鈾	第六條第三款
design	設計	第四條
devices for absorbing mechanical shocks	避震及防撞裝置	第六條第十三款
devices for cooling	冷卻裝置	第六條第十三款
devices for thermal insulation	隔熱裝置	第六條第十三款
distribution of isotopes	同位素分布	第六條第四款
dose-equivalent rate	等效劑量率	第六條第二七款
drum	圓桶	第六條第十三款
dynamic crush	動力壓擠	附件四、三、(二)、3、(1)、(丙)
dynamic effects	動力效應	附件三、貳、四
【 E 】		
embossing	浮雕	附件三、參、八
emergency response plan	緊急處理計畫	第十二條
emissivity coefficient	發射係數	附件四、三、(二)、3、(2)
empty packaging	空包裝	第六十五條
enriched uranium	濃縮鈾	第六條第四款
environmental monitoring	環境監測	第九條第二款
excepted package	微量包件	第十九條第二項
exclusive use	專用	第六條第二三款
【 F 】		
fabrication	製作	第四條
fibre board	纖維板	附件四、三、(二)、1、(2)、(丙)
filling dynamics	灌注動力	附件三、貳、四
filters	過濾器	附件三、參、三、(二)
fissile material	可分裂物質	第六條第三款
fission products	分裂產物	第六條第四款
fixed contamination	固著汙染	第六條第八款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文 對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
flag state of the vessel	船舶註冊國	第七十四條第一款
fraction	分量	附件八、二
free drop test	自由墜落試驗	附件三、貳、六
freezing temperature	凍結溫度	附件三、貳、三
freight container	貨櫃	第六條第十三款
fuel source	燃料源	附件四、三、(二)、3、 (2)
【 G 】		
gamma emitters	伽馬發射體	第六條第八款
gauge pressure	表壓	第二十八條
gram	公克	第六條第四款
【 H 】		
handling	搬運	第四條
heat test	熱試驗	附件四、二、(一)、1
heat transfer characteristics	熱傳導性能	第二十八條第二款
hold	貨艙	第六條第二一款(二)
hydrocarbon fuel	碳氫化合物燃料	附件四、三、(二)、3、 (2)
hydrogenous moderation	含氫緩和劑	附件五、二
hydrogenous solution	均勻含氫可分裂物質 溶液	第四十八條第二款
【 I 】		
identification mark	辨識標記	附件三、參、七、(一)
identifying serial number	辨識序號	附件三、參、七、(二)
impact test	衝擊試驗	附件四、二、(一)、1
inaccessible surfaces	不可觸及表面	第五十六條第二款
indispersible solid	不會散開之固體	第六條第二款
industrial package (IP)	工業包件	第十九條第二項
intermittent venting	間歇通氣	第九十一條第一款
International Organization for Standard	國際標準組織	附件三、伍、七、(三)

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文 對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
intrinsically contained in a matrix	固有包容母體	附件一、三、(二)
Irradiated	照射	第六條第三款
【 K 】		
Krypton-85	氪八五	附件三、參、一、(四)、 2
【 L 】		
label, mark	標誌	第二十一條
lattice arrangement	格架安排	第四十八條第三款
leaching	瀝濾	附件一、三、(二)
level of strains	扭曲程度	附件三、參、三、(五)
lifting attachments	吊升配件	第二十九條第二款
liquid solutions of uranyl nitrate	硝酸鈾鹽基溶液	第四十八條第六款
liter	公升	第六條第十六款
load and discharge	灌裝及排放	第六條第十六款
loading	裝載	第六條第十七款
low dispersible radioactive material	低擴散性放射性物質	第六條第六款
low specific activity material (LSA)	低比活度物質	第六條第七款
low toxicity alpha emitters	低毒性阿伐發射體	第六條第八款
【 M 】		
maintenance	維護	第四條
maximum normal operating pressure	最大正常操作壓力	第六條第二八款
mechanical cooling system	機械冷卻系統	附件三、參、三、(二)
micro-mho (μ mho)	微姆歐	附件四、一
milli-siemens (mS)	毫西門	附件四、一
rem	倫目	附錄一
millisievert	毫西弗	第六條第二七款
moderators	緩和劑	第四十六條第二款
most reactive configuration	最能起反應之組態	附件四、三、(二)、6、 (3)
most restrictive nuclides	最受限制之核種	附件六、四、(一)、4

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文 對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
multilateral approval	多邊核准	第六條第三十款
multiplication factors	倍乘因數	附件五、一、(二)
【 N 】		
natural uranium	天然鈾	第六條第三款
neutron absorbers, neutron poisons	中子吸收體	第二十八條第三款
neutron multiplication	中子增殖	附件三、柒、一、(三)
noble gas	惰性氣體	附件三、貳、六
non-fixed contamination	非固著汙染	第六條第八款
normal conditions of transport	一般運送狀況	第六條第二二款
nuclear criticality safety index	核臨界安全指數	第六條第二六款
【 O 】		
operational controls	管制操作	第六條第二八款
overpack	外包裝	第六條第十五款
【 P 】		
pH value	酸鹼值	附件四、一
package	包件	第四條
packaging	包裝	第四條
pascal (Pa)	帕斯卡	第二十八條第一款
passenger aircraft	客運航空器	第六條第二一款(三)
penetration test	貫穿試驗	附件三、貳、六
percussion test	撞擊試驗	附件四、二、(一)、1
performance standards	性能標準	附件三、壹、十
physical concentrates	物理濃縮物	第六條第九款
placard	標示牌	第二十一條
plutonium	鈾	第六條第三款
portable tank	可攜帶式罐槽	第六條第十六款
positive fastening device	正向鎖閉裝置	附件三、貳、二、(三)
potential degradation	可能之劣化	附件三、貳、三
preparation	準備	第四條
pressure relief system	壓力釋放系統	附件三、參、三、(三)

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
protruding features	突出物	附件三、壹、一
【 Q 】		
quality assurance programme	品質保證計畫	第十六條
【 R 】		
radiation exposure	輻射曝露	第六條第二五款
radiation exposure levels assessment	輻射曝露評估	第九條第二款
radiation field strength (radiation exposure)	輻射場強度	第六條第二七款
radiation level	輻射強度	第六條第二七款
radiation protection programme for the shipment	交運輻射防護計畫	第七十四條第一款
radiation safety	輻射安全	第一條
radiation shielding	輻射屏蔽	第六條第十三款
radioactive contents	放射性包容物	第六條第十一款
radioactive material	放射性物質	第一條
radiolytic decomposition	輻射分解	附件三、貳、二、(五)
radionuclide	放射性核種	第五條第六款
rail tank wagon	鐵路罐槽車	第六條第十六款
rearrangement	重行排列	第四十六條第三款
receipt	接收	第四條
receptacles	盛器	第六條第十三款
ripping	拉裂	附件三、參、一、(三)
road tank vehicle	公路罐槽車	第六條第十六款
rough handling	粗魯搬運	附件三、參、一、(三)
【 S 】		
safe dissipation of heat	安全散熱	第八十八條第七款
safety analysis	安全分析	第八十八條第六款
seal	封緘	第二十九條第五款
sealed capsule	密封容器	第六條第二款
shipment	交運	第六條第十九款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
simple support system	簡單支撐系統	附件四、三、(二)、3、(2)
skidding	側滑	附件三、參、一、(三)
snatch lifting	抓取式吊升設備	附件三、壹、四
solid mild steel bar	堅實軟鋼棒	附件四、三、(二)、3、(1)、(乙)
spacing structures	分隔物	第六條第十三款
special arrangement	專案核定	第六條第二四款
special form radioactive material	特殊型式放射性物質	第六條第二款
special health supervision	醫務監護	第九條第三款
special stowage provisions	特別裝載條件	第八十八條第七款
special use vessel	特殊用途船舶	第七十四條
specific activity	比活度	第六條第一款
specific movement	特定運送	第六條第十九款
specification	規格	第八十六條第二項
stacking test	堆積試驗	附件三、伍、三
stamping	烙印	附件三、參、八
static and dynamic stresses	靜力及動力應力	附件三、伍、五、(三)
steel billet	鋼柱體	附件四、二、(二)、2
storage	貯存	第四條
structural equipment	結構設備	第六條第十六款
subcriticality	次臨界	第四十六條
supplementary operational controls	補充操作管制	第八十九條第二款
surface absorptivity coefficient	表面吸收率係數	附件四、三、(二)、3、(2)
surface contaminated objects (SCO)	表面汙染物體	第六條第十款
surface heat flux	表面熱通量	第四十條
【 T 】		
tank	罐槽	第六條第十三款
tank container	罐槽型式之容器	第六條第十六款

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
target	目標物	附件四、二、(二)、1
thermal reactors	熱中子反應器	第六條第三款
thermal test	熱體試驗	附件三、參、一、(三)
tie-down attachment	固定支架	附件三、貳、二、(十)
transport	運送	第二條
transport document	交運文件	第十二條第一項
transport index	運送指數	第六條第二五款
trefoil symbol	三葉形符號	附件三、參、八
tritium	氚	附件一、二、(一)
type A package	甲型包件	第十九條第二項
type B package	乙型包件	第十九條第二項
type B(M) package	乙(M)型包件	第八十六條第二款
type B(U) package	乙(U)型包件	第八十六條第二款
type C package	丙型包件	第十九條第二項
【 U 】		
ullage	調節冷縮熱脹體積變化之空間	附件三、貳、四
undamaged packages	未受損包件	附件五、二
unilateral approval	單邊核准	第六條第二九款
unirradiated	未照射	第六條第三款
unirradiated thorium	未照射鈾	第六條第五款
unirradiated uranium	未照射鈾	第六條第四款
United Nations numbers	聯合國編號	第六十八條第一項
unloading	卸載	第七十四條第三款
uranium	鈾	第六條第三款
uranium hexafluoride	六氟化鈾	第六條第十六款
【 V 】		
valves	閥門	附件三、壹、九
vehicle	車輛	第六條第二一款(一)
vehicle deck	車輛甲板	第六條第二一款(二)

附錄三 放射性物質安全運送規則專用術語中英文對照表 (英文索引)(續)

英文 (按字母順序)	中 文	第一次出現之條/款/附件
vented type B(M) packages	逸氣之乙(M)型包件	第七十七條第一款
vessel	船舶	第六條第二一款(二)
Vickers scale	維克規度	附件四、一、(二)、2
volumetric leakage test	容積洩漏試驗	附件三、玖、二、(三)
vulnerable materials	易受感應材料	附件三、貳、二、(五)
【 W 】		
water immersion test	浸水試驗	附件三、參、三、(一)
water leakage test	漏水試驗	附件四、三、(二)、3
water spray test	噴灑試驗	附件四、三、(二)、1
watt	瓦特	第四十條
weather deck	露天甲板	第六條第二一款(二)

附錄四 條文引用索引

	項 目	條 文
第一章	總則	
	目的及適用	第一條至第五條
	名詞定義	第六條
	輻射防護一般規定	第七條至第十條
	避免照相底片遭受輻射損害之規定	第十一條
	意外事故之處理	第十二條至第十四條
	海關檢驗	第十五條
	品質保證計畫	第十六條至第十七條
	專案核定	第十八條
第二章	放射性物質、包裝及包件	
	放射性物質、包裝及包件之規定	第十九條
	運送指數及核臨界安全指數之決定	第二十條
	包件之類別與標示	第二十一條至第二十二條
	包件內所含放射性物質及可分裂物質與六氟化鈾之限制	第二十三條
	空運包件設計之附加規定	第二十四條至第二十六條
第三章	交運、運送及貯存之管制	
	交運前包件之檢查	第二十七條至第二十九條
	交運文件	第三十條至第三十二條
	運送	第三十三條至第四十二條
	包件與外包裝運送指數、核臨界安全指數及輻射強度之管制	第四十三條至第四十五條
	含有可分裂物質包件之管制	第四十六條至第四十九條
	微量包件運送之管制	第五十條至第五十二條
	低比活度物質及表面污染物體運送之管制	第五十三條至第五十八條
	包件污染及洩漏之管制	第五十九條至第六十四條
	空包裝運送之管制	第六十五條
	鐵路及道路運送附加規定	第六十六條至第七十一條
	船舶運送附加規定	第七十二條至第七十四條
	空中運送附加規定	第七十五條至第七十八條
	快遞運送	第七十九條
	運送中之貯存	第八十條至第八十四條
	無法投送包件之處置	第八十五條
第四章	核准作業規定	
	應申請核准之項目	第八十六條
	申請之核准	第八十七條至第九十四條
第五章	附則	第九十五條至第九十六條

